

# Südingarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:  
Lugos, Bonmagasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.  
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**

Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:  
Halbjährig Kr. 16.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankozulassung.  
Einzelnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XVII. Jahrgang.

Lugos, den 28. November 1909.

Nummer 95.

## Die abermals verschärfte Krise.

Lugos, 27. November.

Die gesammte Presse ist einig darüber, daß die politische Lage sich abermals, und zwar allem Anscheine nach sehr wesentlich verschlechtert habe. Auch vermag niemand eine Auskunft darüber zu geben, was in der nächsten Zeit geschehen werde. Es werden die verschiedensten Namen in Umlauf gesetzt, deren Träger angeblich nunmehr Berufungen zum König erhalten werden. Es sei jedoch festgestellt, daß bisher nach dieser Richtung hin keine einzige Disposition getroffen wurde, was jedoch nicht soviel bedeutet, daß demnächst einleitende Schritte nach dieser Richtung nicht erfolgen werden. Die Mitglieder der Regierung selbst befinden sich in Unklarheit darüber, was demnächst geschehen werde. Von der Wiederaufnahme der Verhandlungen, namentlich mit der österreichischen Regierung ist vorläufig keine Rede mehr. Im großen und ganzen kann als sicher angenommen werden, daß in dem Kronrate selbst über jene Punkte, hinsichtlich deren ein Einvernehmen leicht erzielbar gewesen wäre nur Hypothesen bestanden und keine Gewißheit. Dagegen sollen die Ablehnungen sehr positiv gelautet haben. Darüber hinaus kann mit dem Anspruche auf Glaubwürdigkeit nichts über die politische Situation gesagt werden.

In Regierungskreisen ist man davon überzeugt, daß vom Gesichtspunkte der parlamentarischen Situation das abermalige Hinausziehen der Lösung der Krise in hohem Maße ungünstig erscheint, da man befürchten muß, daß die Justhpartei jetzt einen Vorstoß unternehmen und wieder an Terrain gewinnen wird. Man rechnet damit, daß die Justhgruppe das Abgeordnetenhaus einberufen wird, gegen welchen taktischen Zug die Majorität allerdings durch eine neuerliche Vertagung vorgehen kann.

Da aber die Regierung und ihre Parteien nicht wissen, was die Justhgruppe weiter beabsichtigt, kann man die Agitation dieser Partei im ganzen Lande, die sich hauptsächlich gegen die Regierung richtet, nur schwer eindämmen. Man hofft allerdings, daß die friedliche Lösung der Krise in den ersten Tagen des nächsten Monats stattfinden und schließlich doch das Kompromiß gefunden werden wird. (?) Sollte dies nicht der Fall sein, dann weiß man überhaupt nicht, was kommen soll. Es tritt wieder die Frage eines außerparlamentarischen Experiments für diesen Fall in den Vordergrund, nach welchem der Friede natürlicherweise noch schwerer zustande gebracht werden kann als unter den gegenwärtigen Verhältnissen. Allzu pessimistisch darf man die Situation indessen nicht beurteilen, denn bei dem Bestreben beider Faktoren, die Verständigung herbeizuführen, ist mehr Aussicht für ein Kompromiß als für den Kampf vorhanden.

**Der Ministerpräsident im Abgeordnetenhaus.** Ministerpräsident Alexander Welele erschien Freitag vormittags nach 11 Uhr im Abgeordnetenhaus und begab sich in das Bureau des Präsidenten Alexander Gal. Der Ministerpräsident konferierte mit dem Abgeordnetenhauspräsidenten über eine Stunde hindurch. Die Konferenz galt der Einberufung des Abgeordnetenhauses zu einer Sitzung. Ueber den Zeitpunkt der nächsten Sitzung des Hauses ist nichts bekannt geworden.

## Tagesneuigkeiten.

**Der neue Staatsanwalt von Szabadka.** An Stelle des früheren Staatsanwaltes Stefan Winckler wurde mit dem Range eines Oberstaatsanwaltes-Substituten der hiesige Staatsanwalt Dr. Koloman Loyzell zum Leiter der königlichen Staatsanwaltschaft in Szabadka ernannt. Dr. Loyzell, der den Ruf eines energischen Beamten und eines vorzüglichen Redners genießt, wird in den nächsten

Tagen sein neues Amt antreten. Dr. Loyzell ist ein Schwiegersohn des Temesvarer geachteten Advokaten Geza Kornis, gilt als hervorragender Jurist und erfreute sich während seines Hierseins allgemeines Ansehens, weshalb auch sein Scheiden in allen Kreisen lebhaftes Bedauern erweckt.

**Schwurgerichtspräsidenten.** Der Präsident der Temesvarer kön. Tafel ernannte zum Präsidenten des Lugoser Schwurgerichtes für das Jahr 1910 den Gerichtsrat Stefan Jakarias, und zu dessen Stellvertreter den Gerichtsrat Geza Potyony. — Zum Präsidenten des am Karansebeser kön. Gerichtshof organisierten Schwurgerichtes für das Jahr 1910 den Gerichtshofpräsidenten Paul Jakabffy, zu seinem Stellvertreter aber den mit dem Titel und Charakter eines kön. Tafelrichters bekleideten Gerichtsrat Dr. Alexander Rieger.

**Ernennung.** Der Finanzminister ernannte zu Hilfs-Rechnungspraktikanten in provisorischer Eigenschaft im Status der Lugoser Finanzdirektion den hiesigen Einwohner Bela Kovacs bei Einteilung in den Karansebeser Bezirk und den Belobreskaer Einwohner Johann Thiry bei Einteilung in den hiesigen Bezirk.

**Die griechisch-katholische Kirchensynode** nahm am 25 d. M. wie aus Balazsfalva gemeldet wird, unter dem Voritze des Erzbischofs Victor Mihalyi ihre Beratungen auf. Die Synode entsandte zunächst behufs Vorbereitung der verschiedenen Verhandlungsgegenstände drei Kommissionen. Jene Kommission, welche dazu berufen ist, in Angelegenheit des Apponyi'schen Sprachenerlasses Bericht zu erstatten, besteht aus dem Bischof Bazul Hossu (Präsident), den Domherren Vita, Uilacan und Senein und den Dechanten Pop und Campeanu. Aus der Stimmung der Kommissionsmitglieder läßt sich erkennen, daß die Synode wohl die Beschlüsse der Bischöfe gegen die Sprachenverordnung billigen, jedoch jenen Passus eliminieren werde, welcher ausspricht, daß jene Geistlichen, welche der Verordnung des Minister entsprechen, sich ein Disziplinarvergehen zuschulden kommen lassen.

**Ernennung.** Der Ackerbauminister ernannte den Lugoser Einwohner Bela Biro für das Territorium der Stadt Lugos zum landwirtschaftlichen Berichterstatter.

**Bleriots Flugmaschine in Lugos.** Wir berichteten bereits, das Bleriots Flugmaschine, das sensationellste technische Wunder der Neuzeit, welches jetzt in allen größeren Provinzstädten zur Besichtigung ausgestellt

**Sirolin**

Beit Appetit und Blutreinigung,  
besitzt Stärkung, Anreiz, Nahrungswert.

Wird bei  
**Lungenkrankheiten, Katarrhen,  
Keuchhusten, Skrofulose, Influenza**

von zahlreichen Professoren und Aerzten täglich verordnet.  
In mindereinstufigen Mischungen angeboten werden, bitten wir stets an vorstehende  
Originalpackung „Roche“.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Basel (Schweiz).

**„Roche“**

Besteht aus drei Teilen: Veratrin, Digitalin, Scilla.  
In den Apotheken à Kr. 4.— per Flasche.

wird, auch nach Lugos kommt. Unseren Informationen gemäß wird die Maschine Sonntag den 5., Montag den 6. und Dienstag den 7. Dezember im Stadttheater ausgestellt werden, wo zugleich ein Ingenieur die Konstruktion der Maschine erläutern wird. Der Eintrittspreis wird pro Person 1 Krone betragen. Arbeiter in Gruppen zu 20 Personen, wie auch Militär vom Feldwebel abwärts zahlen 40 Heller.

**Verlobung.** Der Recksemer Grundbesitzer Jure Szapponos, verlobte sich mit Fr. Piroska Muschong, der anmutigen Tochter des hiesigen Großindustriellen Johann Muschong.

**Lugoser Professoren in Temesvar.** Der Direktor des hies. Obergymnasiums N. Putnok, hielt am 27. November in der Temesvarer Arany János-társaság unter dem Titel „Két Erzsébet“ (Carmen Sylva und Königin Elisabeth) einen Vortrag. Am selben Tage wird Professor Szöcs als Gast unter dem Titel „Az ujjabb török irodalom“ ebenfalls eine Vorlesung halten.

\* **Warenhaus Jakob Kaufmann.** Wir lenken die Aufmerksamkeit unserer geehrten Leser auf die im Inseratenteil unseres Blattes befindliche Annonce des Glas-, Majolika- und Porzellanhandlung Jakob Kaufmann, wofür alle in dieses Fach schlagende Artikel zu billigsten Preisen erhältlich sind.

**Aus dem Otthonklub.** Seitdem das gut renommierte Schulische Gasthaus, in dessen Lokalitäten sich der Otthonklub befindet — aufgelöst wurde, hatte der Otthonklub keinen Restaurateur, was den Besuch der Otthonlokalitäten von schädlicher Einwirkung war, da man den Mitgliedern keinerlei Getränke verabreichen konnte. Um diesem Uebelstande abzuhelfen, verschaffte sich die Leitung des Otthonklubs eine Schanklizenz, so daß jetzt daselbst allerlei Getränke in eigener Regie an die Mitglieder verabreicht werden können.

**Vorlesungen im Obergymnasium.** Mittwoch hielt Professor Puhala einen freien Vortrag über den vielseitigsten Künstler der Cinquecentoepoche Lionardo da Vinci. Der Geistesriese hat so viel und so Erstaunliches geschaffen, daß es unmöglich ist, sein Wirken

### Weihnachtsmarkt.

Wenn auch der frostige Hauch des Realismus den lieblichen Zauber des Romantizismus, der wie ein Gewebe aus duftigen Märchen unsere Kinderzeit in einen feenhaften mistischen Schleier hüllt, in unseren Tagen mit Vernichtung bedroht, so haben wir uns doch noch einige Momente gerettet, die anmutspoll und erbauend auf die Seele wirken. Es sind dies die Fest- und Feiertage, an denen sich unser Gemüt über die Eintönigkeit der Werttage in höhere Sphären erhebt, wo wir an den Kampf ums Leben für kurze Zeit vergessend, uns in stiller Beschaulichkeit, mit innigem Hoffen, mit andachtvoller Muße aus der Alltäglichkeit des Staubes in die Regionen des Lichtes erheben.

Und zu diesen Festtagen gehört in erster Linie das liebevolle Weihnachtsfest, das von Groß und Klein so sehnsüchtig erwartet wird und uns allen Freude bereitet. Unserer innigen Liebe zu Eltern, Geschwistern, Freunden und Bekannten geben wir bei dieser Gelegenheit durch liebevolle Geschenke Ausdruck und die Kaufäden unserer Stadt bieten wahrlich aus diesem Anlasse eine sehr reichhaltige Auswahl der prächtigsten Dinge für Groß und Klein.

Für die Freude der Kinder sorgt bei-

und seine Schöpfungen im Rahmen einer kurzen Vorlesung gebührend zu würdigen. Nichtsdestoweniger bot Dr. Puhala, wenn auch in gedrängter Kürze, ein anziehendes Bild der Wirksamkeit des großen Malers. Die Hauptwerke des Künstlers wurden mit gediegenen projektierten Bildern demonstriert.

**Generalversammlung.** Die Resiczaer „Erste Sparcassa“ hält am 8. Dezember eine außerordentliche Generalversammlung, in welcher die Erhöhung des Stammkapitals von 260.000 auf 500.000 Kronen beschlossen werden soll. Die Erhöhung des Kapitals geschieht durch Emission von 600 Stück neuen Aktien a 400 Kronen.

**Neues Postpalais in Lugos.** Mit Bezug auf die oft ventilirte Klage, daß wir in Deutsch-Lugos kein Postamt haben, erfahren wir, daß die Temesvarer Postdirektion die Absicht hegt in Deutsch-Lugos ein Postpalais abzubauen zu lassen. Doch soll dies erst im Jahre 1916 geschehen — also ungefähr ad Calendas Graccas verschoben werden. Dieser Aufschub soll angeblich deshalb erfolgen, weil die Post mit dem Hauseigentümers des Postamtes auf der rumänischen Seite einen Kontrakt schloß, der erst im Jahre 1916 abläuft. Wir registrieren diese Nachricht mit Reserve, da wir vorläufig über deren Autentizität Zweifel hegen und wollen auf die Sache bei nächster Gelegenheit schon deshalb wieder zurückkommen, weil es uns unglaublich scheint, daß die Errichtung des Deutsch-Lugoser Postamtes einen so langen Aufschub erleiden sollte.

**Weihnachtsfeier.** Die eintretende rauhe Jahreszeit erinnert uns schon jetzt an das Herannahen des heiligen Weihnachtsfestes und es reifen in uns die vom Gefühle der Nächstenliebe durchwehten Gedanken, deren Endzweck sich in Betätigung der christlichen Nächstenliebe am Weihnachtsfeste durch edle Taten dokumentieren soll. Von dieser Liebe durchdrungen, von diesem Gedanken befeelt beschloß die ref. Glaubensgemeinde am 24. Dezember um halb 3 Uhr nachmittags in der ref. Kirche im Rahmen eines kurzen Gottesdienstes eine Weihnachtsfeier zu veranstalten, bei welcher arme Kinder mit Geschenken be-

spielsweise das bestrenommierte Warenhaus Reicht & Schwartz, welches eine immense Auswahl der verschiedensten Spielwaren und sonstigen Weihnachtsgeschenke am Lager hat. Und im selben Hause können wir in der Konditorei Szidon auch unseren Bedarf an Süßigkeiten und Weihnachtsschmuck decken. Gleich neben der Konditorei führt unser Weg zur Porzellan- u. Glaswarenhandlung Jakob Kaufmann, wo man besonders heuer, da das Geschäft aufgelöst wird, Majolika-, Glas- und Porzellanwaren, Nippes, Services, Spiegel und sonstige Bedarfsgegenstände staunend billig erhält.

Kaum 20 Schritte weiter stoßen wir auf die sich großen Vertrauens erfreuende, altbewährte Firma Jakob Blum & Söhne, wo eine Fülle der schönsten und prachtvollst gearbeiteten Gold- und Juwelengegenstände zum Kaufe anlockt. Gold ist das wertvollste und bleibendste Weihnachtsgeschenk, ein Stück von dauerndem Werte. Für passende Weihnachtsgeschenke an Büchern und Musikalien sorgt die Firma Koloman Nemes. Den Bedarf an Herrenmode-Artikeln, Hüten, Kravatten, feinen Schuhen können wir bei Adolf Kohun's Söhne, und den Bedarf in feinsten und modernsten Damenmodestoffen, feiner Wäsche, Alpaca und Chinasilber, Handschuhe, Sonn- und Regenschirmen können

dacht werden sollen, um ihnen — den gänzlich Mittellosen am Weihnachtsabend eine frohe Stunde zu bereiten. Zu diesem Zwecke nimmt die ref. Kirchengemeinde diesbezügliche Spenden schon jetzt entgegen. An der Spitze des Arrangierungskomitees steht der Staatsanwalt Koloman Bartha und dessen liebevolle Gemahlin.

**Aus dem Kaufmannverein.** Für die am 11. Dezember in den Lokalitäten des Hotels „König v. Ungarn“ abzuhaltende Soiree des Vereins Junger Kaufleute gibt sich schon jetzt ein reges Interesse kund, wie denn überhaupt alljährlich die Veranstaltungen dieses rührigen Vereins immer glänzend gelingen. Das Arrangierungskomitee ist auch heuer bestrebt, dem Publikum ein anziehendes Programm zu bieten. Den Glanzpunkt des Abends wird der Vortrag des Dr. Otto Roth aus Temesvar bilden. Die Hauskapelle des Vereins wird unter Leitung ihres genialen Chorleiters Jure Schwach mehrere Musikpiezen zu Gehör bringen. Detailliertes Programm folgt nächstens.

**Bilderausstellung im Komitats-hause.** Heute wurde im großen Saale des Komitats-hauses eine Ausstellung von Bildern unserer bedeutendsten Maler eröffnet. Die ausgestellten Bilder können angekauft werden, worüber man im Saale Aufklärung erhalten kann. Für die Besichtigung der Bilder ist kein Eintrittspreis zu entrichten.

**Der Winter ist da . . .** Ziemlich unvermittelt hat der Winter mit aller Strenge eingesezt; heute früh segte ein veritabler Eiswind durch die Straßen und die in den ersten Vormittagsstunden hervorbrechenden Sonnenstrahlen vermochten die herrschende Temperatur nur um ein geringes zu erhöhen. Nach den selten schönen Herbsttagen, die fast an Frühjahrsstage erinnerten, empfindet alle Welt den jähen Witterungswechsel noch weit mehr und bei den Begrüßungen drückt man einander frierend die Hand und klagt über die strenge Kälte. Mit Schrecken denkt man an die Mehranforderungen, die nun an den Geldbeutel gestellt werden, an die Kohlen-, Gas-, elektrische Licht- und Petroleumrechnungen und das Bewußtsein, daß wir uns

heuer zu staunend billigen Preisen bei Firma Eduard Gruberger decken, deren Schaufenster eine wahre Sehenswürdigkeit bilden. Für modernste und feinste Kleider sorgt die Firma Adolf Grimm. Bei einem Abstecher in die Szeghenyigasse werden uns gewiß die herrlichen Herren- und Kinderkleider bei Klein Miksa, wie auch die vortrefflichen Riemerwaren bei Johann Knobloch ins Auge fallen.

Wenn wir nun den Weg über die Brücke nehmen, um den Weihnachtsmarkt auf der rumänischen Stadtseite zu besichtigen, führt unser Weg zuerst bei einer der ältesten und zugleich bestrenommiertesten Firmen unserer Stadt, nämlich bei dem Kleiderwarenhause Adolf Waffermann vorüber, wo Herren und Knabenkleider in elegantester Façon und zu billigsten Preisen zu haben sind. In feinsten Modestoffen, Teppichen, Vorhängen, Konfektionswaren halten die erstangigen Warenhäuser Brüder Deutsch und Sandor Epstein ein so riesiges Lager, daß man ein ähnliches selbst in den größten Provinzstädten kaum findet.

Nicht minder gut assortiert ist das Warenhaus Barati & Lengyel, wo jetzt nicht nur Manufakturwaren sondern auch feinste Konfektionsstücke zu mäßigen Preisen erhältlich sind. Feinste Leder- und Kürschner-

# MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

# LÖWI LIPÓT

erst im November befinden und der eigentliche Winter erst noch kommen wird, macht uns — nicht bloß vor Kälte frösteln. Die Jeunesse doree aber freut sich des kalten und trockenen Wetters, bietet sich ihr doch die Aussicht auf eine lange Eislaufsaison, und schon jetzt werden die Schlittschuhe hervorgeholt, geprüft und frisch poliert, um bereit zu stehen, wenn die Tafeln an den Ecken der fashionablen Straßen verkünden, daß die Eisbahn praktikabel. Ist Hoffentlich bleibt es aber doch nicht so kalt, was wir im Interesse der ärmeren Klassen, denen der Winter ein arger Feind ist, lebhaft wünschen — auf die Gefahr hin, es uns mit den passionierten Schlittschuhläufern und Läuferinnen gründlich zu verderben.

**Unfälle durch einen Autobus.** Aus Arad wird gemeldet: Ein hiesiger Autobus hat einen Postwagen umgestürzt, wobei der Postunterbeamte Martin Biro und der Postkutscher Ludwig Tar vom Boocke fielen und unter die Räder gerieten. Die beiden Männer wurden schwerverletzt ins Spital befördert.

**Erschwerung der Einwanderung nach Nordamerika.** Die Einwanderungsbehörde hat abermals eine Verordnung erlassen, die von den Einwanderern besonders hart empfunden werden wird, da in Zukunft solche Einwanderer, bei denen die „Entwicklung ihrer Muskeln“ zu wünschen übrig läßt, von der Einwanderung ausgeschlossen werden können. Eine große Anzahl von Einwanderern ist dieser Verordnung bereits zum Opfer gefallen.

**Großes Elend im Bihar Comitat.** Es ist allgemein bekannt, daß der östliche Teil des Comitates Bihar infolge elender, entsetzlicher Wohnungsverhältnisse und der abergläubischen Unwissenheit die Brutstätte jeder Infektionskrankheiten und sonstigen menschlichen Elends ist. Hier entstehen alle Sünden und Krankheiten, jeder körperlicher und geistiger Jammer. Jetzt hat sich auf einmal ein entsetzliches Bild dieses Elends entrollt. Seit in Beznye die Ruhrepidemie ausgebrochen ist, steigert sich die Gefahr immer mehr und nun ist schon der ganze Bezirk infiziert. Der Grund ist aber im körperlichen

waren hält Artur Deutsch am Lager, während Möbel in feinsten Ausführung bei Leopold Löwy erhältlich sind. Ein riesiges Schuhwarenlager ist in der Turul-Schuhniederlage zu finden, deren Leiter, Herr Big, seine Kunden aufs prompteste bedient.

Glaswaren sind auf der rumänischen Seite bei der Firma Bazel in bester Qualität am Lager. Feine Eisenwaren und Haushaltungsartikel führen Karl Mayer, Felix Schönborn und Karl Barth. Feinste Spezereien und Delikatessen, ausgezeichnete Kanditen führt die Firma Alfred Fischl. Optische Artikel in feinsten Ausführung, Thermometer, Barometer, Augengläser und Zwickel in reicher Auswahl sind bei der soliden Firma Oskar Sahu erhältlich.

An der Ecke des Poporul-Palais befindet sich das neugegründete Juwelieregeschäft Geyessy, wo stets eine reiche Auswahl der modernsten Gold- und Silberwaren zu mäßigen Preisen am Lager ist. Kunstvoll ausgeführte Fotografien, die bekanntlich das sinnigste und lieblichste Weihnachtsgeschenk bilden, sind beim erzherzoglichen Hofphotografen Ladislaus Rajch in künstlerischer Ausführung zu haben. Und wer zum Schluß wissen will, „wie viel es geschlagen hat“, das heißt, wer eine pünktlich gehende, solid gearbeitete Taschenuhr haben will, der wende sich vertrauensvoll an Ruckerts Uhrenniederlage in der Bonnazgasse.

Unser Spaziergang ist zu Ende. Er beweist, daß wir Ungosser es wirklich nicht nötig haben um Weihnachtsgeschenke in die Ferne zu schweifen, denn das Gute liegt bei uns wirklich nahe.

und geistigen Elend der Bevölkerung zu suchen. Der größte Teil der Bevölkerung besteht aus Fabrikarbeitern, die in ungesunden Fabrikräumen arbeiten und gleich Tieren mit dem Vieh zusammen in elenden Hütten wohnen. Die Luft und das Wasser sind infiziert, ihre Ernährung ist eine notdürftige und wochenlang genießen sie keine gekochten Speisen. Dazu kommt der Aberglaube und die gewissenlose Ausbeutung der Kurpfuscher. Das Volk mißachtet die ärztliche Hilfe und sucht durch Beten und abergläubische Mittel die Gefahr abzuändern. Wenn nicht bald von Seite des Staates energische Maßregeln getroffen werden, ist zu befürchten, daß das ganze Komitat infiziert wird.

**Künstliche Wiedererweckung vom Tode.** Aus Newyork wird uns berichtet: Im hiesigen Edison-Laboratorium sind jetzt Versuche im Zuge, die kein geringeres Ziel anstreben, als die Toten zu neuem Leben auferstehen zu lassen. Eine junge russische Ärztin Louise Rabinovic hat einen elektrischen Apparat erfunden, mit dessen Hilfe sie tote Hasen zu neuem Leben erweckte. Sie machte ihre Experimente in Anwesenheit mehrerer Aerzte mit vollem Erfolg. Louise Rabinovic tötete zunächst durch einen elektrischen Strom mehrere Hasen und setzte dann ihren Apparat in Betrieb. Sie führte den galvanischen Strom über das Rückgrat der toten Tiere und fünfzehn Minuten später nahm das Herz der Hasen wieder seine Tätigkeit auf. Das Atmen der Tiere wurde wieder regelmäßig und eine halbe Stunde später liefen die kleinen Tiere wieder lustig im Zimmer umher. Die Erfinderin ist überzeugt, daß ihre Erfindung sich auch an Menschen mit Erfolg anwenden ließe; über ein ähnliches Experiment liegt jedoch vorläufig keine Meldung vor, was auch keineswegs wundertnehmen kann, wenn man bedenkt, daß sich nur schwerlich jemand dazu hergeben dürfte, sich durch einen elektrischen Strom töten zu lassen, um eine halbe Stunde später ein sehr fragliches, neues Leben zu beginnen.

**Unfall.** Der im Walzwerke der Eisengießerei bei der österreich-ungarischen Staatsbahngesellschaft in Resicza angestellte Arbeiter Stefan Kameny war Mittwoch mit dem Walzen eines glühenden Eisenstückes beschäftigt. Bei dieser Arbeit sprang ihm ein Stück glühender Eisenkohle in das rechte Auge. Kameny kam noch Mittwoch in das Temesvarer Krankenhaus, wo an dem betroffenen Auge eine Operation vorgenommen wurde. Trotzdem ist wenig Hoffnung zur Erhaltung des Augenlichtes vorhanden.

**Ein Opfer des Schnellieders.** Aus Fiume wird uns gemeldet: Die 21jährige Modistin Marie Menu hat auf einem Schnellieder Kaffee gekocht. Plötzlich stürzte der Schnellieder um, der brennende Spiritus ergoß sich auf die Kleider des Mädchens und steckte dieselben in Brand. Das Mädchen lief auf die Straße hinaus und schrie verzweifelt um Hilfe, bis sie vor einem Haustore zusammenstürzte. Herbeigeeilte Passanten erstickten die Flammen und rissen dem Mädchen die glimmenden Kleider vom Leibe. Sie wurde von den Rettern ins Spital befördert, wo sie nach einstündigem Todesringen ihren Geist aufgab.



**Eine neue Behandlungsmethode gegen Tuberkulose.** Aus Paris wird gemeldet: Professor Balleo von der Tierarzneischule in Alfort bei Paris hat eine neue Behandlungsmethode der Tuberkulose mit einem Serum angewendet, das er vorläufig nur einem kleinen Kreis von Gelehrten vorführte. Die Methode besteht darin, daß Pferde durch Ein-

spritzen von stark virulenten Präparaten lebender Tuberkelbazillen durch mehr als zwei Jahre völlig immunisiert werden. Das den Pferden entnommene Serum soll bis zu einem gewissen Grade ein Heilmittel gegen die Tuberkulose darstellen. Nach erfolgter Infektion bei jungen Tieren angewendet, hat es eine deutlich erkennbare, wenn auch nur geringe Wirkung; vor der Infektion in vier bis fünf starken Dosen eingespritzt, wirkt es absolut immunisierend. Dr. Roux, Leiter des Pasteurinstituts, rät auch zu Versuchen an Menschen, Professor Balleo hat sich aber bisher noch nicht daran gewagt. Er fordert alle Spezialisten auf, mitzuarbeiten, damit er erst eine sichtbare Grundlage für die Spitalbehandlung gewinnt.

## Blutarmut.

Beheben Sie diese hartnäckige Krankheit mit **Scotts Emulsion**, ehe sie zu weit gegangen ist. Wer Scotts Emulsion zum ersten Male nimmt, wird überrascht sein, wie schnell die Wangen wieder rosig und voll werden und wie rasch sich neuer Mut und frische Lebenslust bemerkbar machen. Ausschließlich die reinsten Bestandteile kommen in



Echt nur mit dieser Marke — dem Fische — als Garantiezeichen des Scott'schen Verfahrens!

### Scotts Emulsion

zur Verwendung und durch das eigenartige Scott'sche Zubereitungsverfahren werden diese zu einer wohlgeschmeckenden und leichtverdaulichen Emulsion verarbeitet. — Dies ist das Geheimnis der unzähligen Erfolge, die mit

### Scotts Emulsion

weit und breit erzielt werden, wo diese gegen Blutarmut genommen wird. **Scotts Emulsion** hat sich mit Recht den Ruf einer unübertrefflichen Musteremulsion erworben.

Preis der Originalflasche 2.50 K

In allen Apotheken käuflich.

In jeder Kinderstube sollte man mit Dankbarkeit der braven Norweger Fischerleute gedenken, die auf stürmischer See die Dorsche fangen, aus denen der Vorzügliche Lebertran gewonnen wird. Lebertran ist in der schmackhaftesten und leichtest verdaulichen Form in „Scotts Emulsion“ geboten, eines der besten Nähr-Heilmittel, das in den Apotheken erhältlich ist.

## Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.

Preis der Original-Schachtel 2 Kronen. In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

## Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. — Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL. k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

## KALOGÉN

BRÁZAY SÓSBORSZESZ FOGKRÉM és SZÁJVIZ ★

## Zu verkaufen Vollblutpferde

sind zwei junge, schöne

2 Jahre alt.

Näheres bei Herrn WAGNER PETER in  
Ohaba-Lunga, u. p. Bethlenháza.

### BETTNÄSSEN

Befreiung sofort. Alter und  
Geschlecht angeben. Auskunft  
umsonst!

Institut Aeskulap Nr. 400  
Regensburg, in Bayern.

## Brennholz-Verkauf.

Von heute angefangen wird, in-  
solange der Vorrat reicht, Brennholz  
zu folgenden Preisen abgegeben:

1 Waldmeter Scheitholz Kr. 6.50

1 « Prügelholz « 5.50

Dieses Holz wird ins Haus gestellt  
und ist an Fuhrlohn per Meter Kr.  
2.52 zu entrichten. Für D.-Lugos er-  
höht sich die Zufuhr um 20 Heller.

Aufträge nimmt Dr. Demeter  
Galiciu, R.-Lugos, Facsetergasse und  
Herr Julian Palangian in Magur  
entgegen.



**Möchte** meine Schwester Wittwe, mit  
4 Kindern **verheiraten**

Sie ist von angenehmen Äusseren, äusserst  
intelligent, tüchtige Geschäftsfrau, besitzt  
**5000 Kronen**. Suche einen Herrn, nicht  
unter 35 Jahre alt, ehrlich und intelligent.  
Bewerber wollen unter Chiffre «Ehrlich»  
an die Expedition d. Blattes schreiben.



Apotheker Schaumann's

## Magensalz

in seiner Zusammenfassung neu verbessert, seit mehr  
als 30 Jahren mit besten Erfolgen eingeführt, ist  
und bleibt das beste Mittel gegen alle Arten von  
Magenleiden, Darmkrankheiten und Appetitlosig-  
keit. Es ist unentbehrlich zur Regelung und Auf-  
rechterhaltung einer guten Verdauung. Wer zur  
Abmagerung neigt, verwendet ebenfalls zweimal  
täglich Magensalz.

Preis einer Schachtel K 1.50. Versand täglich per  
Post gegen Nachnahme von mindestens 2 Schachteln.  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptdepot chemisch-pharm. Laborat. des Apothekers  
Julius Schaumann, Stockerau bei Wien.

## Juvelier Hegyesi R.-Lugos Palais Popor ul

Ich bringe dem geehrten Publikum zur gefl. Kenntnis, daß ich stets  
eine reiche Auswahl von

Gold- und Silberketten, Armbänder, Ringe und  
Ohrgehänge

wie auch eine grosse Auswahl in echten Schaffhausener und Omega  
Gold- und Silberuhren

wie auch sonstige TASCHENUHREN besten Fabrikates zu billigsten  
Preisen am Lager habe. — Ferner ein grosses Lager von

echten und China Silber-Eßbestecken und beson-  
ders schöne Zierstücke.

Mich einem verehrten kauflustigen Publikum bestens empfehlend

Achtungsvoll

Hegyesi, Juvelier.

# Jakob Kaufmann's

Glas-, Porzellan-, Majolika- und  
Lampenhandlung

welche seit 25 Jahren am hiesigen Platze besteht

## wird aufgelöst.

Bei dieser Gelegenheit werden sämtliche am Lager befindliche  
Artikel unter dem Einkaufspreis verkauft. — Bestellungen

Telefon 224.

werden prompt effektiert.

Telefon 224.



Zu haben in allen Droguerien, Parfümerien und Apotheken.

## Rebenveredlungen.

Offeriere I. Klasse starke ein- und **zwei-jährige** Veredlungen auf Riparia port und Monticola Unterlage in 74 der besten Wein- und Tafelsorten, auch »**Esabagyöngye**« eine Muskatsorte, welche schon Mitte Juli reift. Auch **Riparia port**, **Monticola** und **Europäische** Schnitt- und Wurzelreben zu haben. Preisblätter sendet auf Verlangen die

### Erzsébet-Rebenshule in Bogáros

Torontaler Komitat.

### Patentiert!

Jede Hausfrau erzeugt sich gefahrlos helles weißes Gaslicht pro Stunde um 1 $\frac{1}{2}$  Heller selbst.

Ersatz für elektrisches Licht!  
**Explosion gänzlich ausgeschlossen!**  
Schattenlos! - Geruch- und rauchlos!

Neuheit!

### Gas selbstherzeugendes Licht!

Ohne Röhrenleitung.

- Einsatzlampen für jede Tischlampe.
- Laternen-Einsatzlampen für Außen- und Innen-Beleuchtung mit Luftdurchzug.
- Arbeits-Hängelampe für jede Werkstatt.
- Hängeglühlicht für Salon- und Außen-Beleuchtung, bei jedem Wind, Sturm oder Regen brauchbar.

Eine Flamme hat 75—100 Kerzen Lichtstärke. Wandarm 14 Tage zur Probe 16 Pr. — Wiederverkäufer überall gesucht. — Preisliste gratis. Anfragen, bitte Retourporto beizulegen.

**Neuheitenvertrieb Schwab,**  
WIEN, im Wmbergasse 1.

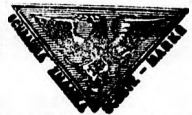
## VERWUNDUNGEN

jeder Art sollen sorgfältig von jeder Verunreinigung geschützt werden.

Da durch diese die kleinste Verwundung zu sehr schlimmen, schwer heilb. Wunden ausarten kann. Seit 40 Jahren hat sich die erweichende Zugsalbe, **Prager Hausalbe** genannt, als ein verlässliches Verbandmittel bewährt. Dieselbe schützt die Wunden, lindert die Entzündung und Schmerzen, wirkt kühlend und befördert die Vernarbung u. Zubeilung.

Postversandt täglich.

1 Dose 70 H. Per Post gegen Voraussendung von 3 Kr. 16 H. werden 4 Dosen, gegen Voraussendung von 7 Kr. werden 10 Dosen franco aller Stationen der österr.-ung. Monarchie gesendet. **BEACHTUNG** auf den Namen des Präparates, des Erzeugers, Preis und Schutzmarke. Echt nur zu 70 Heller.



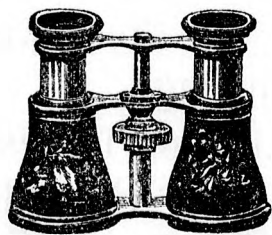
Hauptdepot  
**B. FRAGNER** k. u. k. Hoflieferant.,  
Apotheke »Zum schwarzen Adler«  
PRAG, Kleinfeste, Ecke der Nerudgasse Nr. 203. — Depots in den Apotheken Österr.-Ungarns und bei J. von Török, Dr. L. Egger und J. Egger, Budapest.

## KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

== Temesvár, Agrar-Palais 7. ==

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur :::: Krankenpflege ::::  
Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für  
== Temesvár. ==



Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-  
::: Sport-Artikel. :::  
Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabriks-  
== preisen. ==

Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: **KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.**

Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.



## Veredelte Reben

amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben liefert garantiert fortenrein in reichster Auswahl die schon seit Jahren als erste u. solideste Firma bekannte:

**Kokeltaler Erlte Rebenveredlungsanlage**  
Eigentümer: **FR. CASPARI,**

Mediath, Nr. 52 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen!

Die Preisliste enthält Anerkennungs-schreiben aus allen Teilen des Landes und kann daher jeder Weingartenbesitzer schon vor Aufgabe seiner Bestellung durch mündliche oder schriftliche Anfrage bei bekannter Persönlichkeit sich von der unbedingten Verlässlichkeit obiger Firma die Gewißheit verschaffen.



## Übersiedlung.

Beehre mich dem hochgeschätzten Publikum zur gefl. Kenntnis zu bringen, dass ich meine

### Bau- und Möbeltischler-Werkstätte

vergrößere und vom 1. Dezember l. J. in die **Bogsáner-Gasse Nr. 8**

Recht'sches Haus, vis-à-vis der Honvéd-Kaserne verlege.

Ich werde wie bisher stets nur trockenes und erstklassiges Holz zu den Arbeiten verwenden und die Ausführung der Arbeiten mit der grössten Pünktlichkeit besorgen.

Um den weiteren Zuspruch ersuchend, zeichne

hochachtungsvoll

**Adam Hirsch**

Bau- und Möbeltischler

## Bade-Anzeige.

Beehre mich einem p. t. Publikum die höfliche Anzeige zu machen, dass für die Wintersaison mein ganz neu adaptiertes und gründlich renoviertes

### Dampf- und Wannenbad

eröffnet wurde. Dasselbe steht dem Publikum täglich von 5 Uhr früh bis 8 Uhr abends zur Verfügung, für Damen ist die Benützung des Dampfbades auf Mittwoch vormittags u. Freitag nachmittags festgesetzt. Alle Baderäume sind mit einer Zentral-Dampfheizung versehen.

Achtungsvoll

**Martin F. Karl,**

Badebesitzer.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.  
14110 - 1909. kig. sz.

### Hirdetmény.

Lugos r. t. város tanácsa mint elsőfoku iparhatóság ezennel közhírré teszi, hogy a helybeli iparosok és kereskedők névjegyzékei az általuk 1909. évben kereseti adó címén fizetett adóösszegek kitüntetése mellett 1909. évi december hó 17. napjáig Lugos r. t. város kiadóhivatalában kitéve vannak és azok az említett határnapiig ott a hivatalos órákban betekintheők.

Lugoson, 1909. november hó 17-én.

Marsovszky, polgármester.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.  
14320 - 1909. kig. szám.

### Hirdetmény.

Lugos város községi választóinak névjegyzékei az e célra kiküldött választmány által elkészítettén, azok folyó évi november hó 26-ától kezdve 5 napon át vagyis f. évi november hó 30-ig bezárólag a városi kiadóhivatalban a hivatalos órák alatt közszemlére kitéve vannak

Egyben közhírré tétetik, hogy a névjegyzékekre vonatkozó észrevételek folyó évi december hó 1-től kezdve ugyanezen év és hó 5-ig bezárólag aláírott polgármesternél beadhatók.

Lugoson, 1909. évi november hó 23.

Marsovszky, polgármester.

## Geschäfts-Anzeige.

Wir beehren uns einem hochverehrten p. t. Publikum die höfl. Anzeige zu machen, daß wir wegen starker Überhäufung unseres

## Silberwarenlagers

dasselbe zu

tief herabgesetzten Preisen

veräußern.

Um weiters einem allgemeinen Bedürfnisse und starker Nachfrage zu entsprechen, führten wir

### China Silberwaren

in feinsten, künstlerischer und dauerhaftester Art zu den staunend wohlfeilsten Preisen ein.

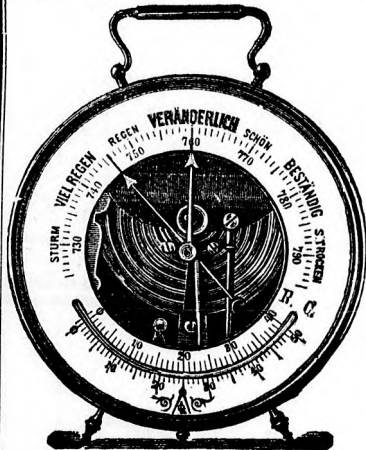
Ferner gestatte ich mir die Aufmerksamkeit eines verehrten Kaufpublikums auf mein reichhaltiges Lager von

### Juvelen, Taschen- und Wanduhren

in allen möglichen Formen, Arten und Ausführungen von solider, dauerhafter Konstruktion und eleganter Façon zu lenken. — Letztere durchaus Erzeugnisse erstklassiger Fabriken.

Achtungsvoll

**JAK. BLUM & SOEHNE.**



### Gestärkte Sehkraft

erhält man nur, wenn man das Auge durch Verwendung entsprechender Gläser schon. Die Firma **Brüder Hahn** empfiehlt

### Bergkristallgläser

welche ungemein dauerhaft, spiegelklar sind und dem Auge dienlich dessen Sehkraft stärken.



Dortselbst sind noch erhältlich: Diaphragma, Isomitrop und Bifocalgläser in Nickel, Silber, Double, Schildplatt und Gold-Fassungen jedweder Form wie: Zwicker, Brillen und Lorgnetts.

Anfertigungen nach ärztliche Rezepten werden billigst und promptest ausgeführt.

OH JAJ!



Muß erstickten an tiefen Böfen Hüften!

Bei Hüften, Heiferkeit und Verchleimung wirken rasch und sicher

### Egger's Brustpastillen.

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 und 2 Kronen. Probekarton 50 Heller.

Haupt- und Versandtdepot:

### Reichspalatin - Apotheke,

Budapest, VI., Váci-körut 17.

Erhältlich in Lugos: Fijcher János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszertárakban.

ÉLJEN!



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

**Elegante Façon!**  
Wöchentliche Fertigstellung: 16.000 Paar!  
Die fixen Fabrikspreise sind in der Sohle eingepreßt.

Heimische Industrie!



Heimische Industrie!

**Grösste Auswahl!**  
1200 Arbeiter und Beamte!  
Die fixen Fabrikspreise sind in der Sohle eingepreßt.



# „TURUL“

Schuhfabriks Actien-Gesellschaft, Temesvár.

NIEDERLAGE:

Lugos, Palais Bésán.



Wir empfehlen:

<b>Herren-Schnürstiefel</b> sehr dauerhaftes Leder K 7.-	<b>Herren-Schnürstiefel</b> aus Boxleder, elegant K 8.-80	<b>Herren-Schnürstiefel</b> Chevreau, Goodyear genäht, feinste Qual. K 12.-50	<b>Damen-Schnürstiefel</b> aus Chevreau, elegant u. dic, Goodyear genäht K 12.-	<b>Damen-Zugstiefel</b> kräftig schwarzes Leder K 5.-80
<b>Herren-Zugstiefel</b> für Strapaz K 6.-60	<b>Herren-Bergsteiger</b> American-Style aus 1-a Box K 16.-	<b>Kinder-Schnürstiefel</b> schwarz od. farb. K 2.- und aufw.	<b>Mädchen-Stiefel</b> aus dauerh. schw. u. braunen Leder K 3.-60 und aufw.	<b>Damen-Schnürstiefel</b> sehr dauerhafte Gattung K 6.-

Unsere billigen Preise erregen Aufsehen!

!! Mechanisches Wunder !!

## Singer 66

Ist das Ergebnis einer mehr als 50-jährigen Erfahrung und fortgesetzten Bemühung zur Herstellung einer vollkommenen Nähmaschine, arbeitet gänzlich geräuschlos, hat einen ruhigen Gang, ist dauerhaft und schönste Strichbildung.

Lugos, Szehenyigasse 2.



### Singer Nähmaschinen

kaufe man nur in unseren Geschäften, welche an diesem Schilde erkennbar sind. Man lasse sich nicht unter den Namen Singer zum Kaufe gebrauchte Maschinen oder solche anderer Herkunft verleiten, denn unsere Nähmaschinen werden nicht an Wiederverkäufer abgegeben, sondern direkt an das Publikum verkauft.

**SINGER Co.**  
Nähmaschinen Aktien-Gesellschaft.  
Lugos, Szehenyigasse 2.

Allwo werden reddegewandte VERKAUFS- und INKASSO-AGENTEN aufgenommen.

## Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel  
Bemgasse Nr. 12.

Beste böhmische Bezugsquelle! Billige



### Bettfedern!

1 kg graue, gute, geschliffene 2 Kr.; bessere 2 Kr. 40; prima halbweiße 2 Kr. 80; weiße 4 Kr.; weiße, flaumige 5 Kr. 10; 1 kg hochfeine, schneeweiße, geschliffene 6 Kr. 40, 8 Kr.; 1 kg Daunnen (Flaum), graue 6 Kr., 7 Kr.; weiße, feine 10 Kr.; allerfeinster Brustflaum 12 Kr. Bei Abnahme von 5 kg franko.

**Fertige Betten** aus dichtfädigen roten, blauen, weißen od. gelben Taufing, 1 Tuchent, 180 cm lang, 116 cm breit, mit samt 2 Kopfkissen, jedes 80 cm lang, 58 cm breit, gefüllt mit neuen, grauen, sehr dauerhaften, flaumigen Bettfedern 16 Kr.; Halbdauen 20 Kr.; Daunnen 24 Kr.; einzelne Tuchente 10 Kr., 12 Kr., 14 Kr., 16 Kr.; Kopfkissen 3 Kr., 3 Kr. 50, 4 Kr. Versand gegen Nachnahme von 12 Kr. an franko. Umtausch oder Rücknahme franko gestattet, für Nichtpassendes Geld retour. Ausführliche Preisliste gratis und franko.

S. BENISCH in DESCHENITZ  
Nr. 110, Böhmerwald.

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt unübertroffen!!!



W. Maager's **DORSCH**  
echter gereinigter

## Leberthran

(in gesetzlich geschützter Adjustierung)  
gelb per Flasche 2 K. – weiss per Flasche 3 K.

von **WILHELM MAAGER**  
in Wien.

Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt.  
Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.

General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:

**Wilhelm Maager, Wien**

III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Liniment. Capsici comp.,  
Erfolg für **Anfer-Bain-Expeller**  
ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei **Gicht, Rheumatismus** und **Erkältungen** angewendet wird. **Warnung.** Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Anfer“ und dem Namen **Nichter** an. — Zum Preise von 80 h., 1.40 und 2.— vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei **Josef von Török, Apotheker in Budapest.**  
**Dr. Nichter's Apotheke zum „Goldenen Löwen“ in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.**